



புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2022 லு	சூலை மீ	26 உ
No.	30 Poudouchéry	Mardi	26	Juillet	2022 (4 Sravana 1944)
No.	Puducherry	Tuesday	26th	July	2022

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள்..	556	Sentence arbitral du travail de tribunal.	.. 556	Award of the Labour Court	.. 556
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 558	Notifications du Gouvernement	.. 558	Government Notifications	.. 558
ஒப்ப அறிவிப்பு	.. 569	Avis d' appel d' offres	.. 569	Tender Notice	. 569
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 569	Etablissements dangereux	.. 569	Dangerous Establishments	.. 569
சாற்றறிக்கைகள்	.. 572	Annonces	.. 572	Announcements	.. 572

GOVERNMENT OF PUDUCHERRY
DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING

Puducherry, the 22nd July 2022.

NOTICE INVITING E-TENDERS
FOR ANNUAL CONTRACT TOWARDS SALE/
DISPOSAL OF WASTE PAPERS/BOARD CUTTINGS

“e-Tenders” are invited on behalf of the President of India by the Director of Stationery and Printing, Puducherry, for annual contract towards sale/disposal of waste papers/board cuttings in the Government Central Press, Puducherry. Tenderers should submit

their tenders (bids) online at the Government website “<http://pudutenders.gov.in>”. The tender details, terms and conditions and schedule of important dates are also uploaded in the Government websites “<http://www.py.gov.in> and <http://styandptg.py.gov.in>” for reference purpose. The tenders will be processed online only and hence, hardcopy submission will not be accepted. The last date for submission of earnest money deposit at the Department and online Technical and Financial tenders (bids) is 11-08-2022 at 05.00 p.m.

N. TAMILSELVAN,
Director.

பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்குறிப்பிடப்பட்டுள்ள நபர்கள் பாகூர் கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்து எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனங்களை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்ப்யூன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்கள்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைய உள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/ செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திருமதி T. மகேஸ்வரி (உரிமையாளர்), எண் 12, பச்சைவாழியம்மன் கோயில் வீதி, கன்னியக்கோயில், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. ஸ்ரீ வலம்புரி ரேடியேட்டர்ஸ், மறு அளவை எண் 42/1, பாகூர் மெயின் ரோடு, கன்னியக்கோயில், மணப்பட்டு வருவாய் கிராமம், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	மின் விநியோகம் செய்யும் மின்மாற்றிகளுக்கான ரேடியேட்டர்ஸ் தயாரித்தல்.	120 குதிரைத் திறன்.	27
2	திருமதி M. விஜயா (உரிமையாளர்), எண் 16, மாரியம்மன் கோயில் தெரு, மணப்பட்டு, பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. லோட்டஸ் செக்கெண்டென்சென் உற்பத்தியாளர்கள் குழு, புதுத்தெரு, மணப்பட்டு அஞ்சல், பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	மர செக்கு மூலம் எண்ணெய் பிழிதல்.	3.00 குதிரைத் திறன்.	03
3	திருமதி சே. சுகுணா (செயலாளர்), எண் 4, மணப்பட்டு மெயின் ரோடு, மணப்பட்டு, பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. ஈஸ்வரன் எடிபுல் ஆயில் பரொடியூசர் குரூப், எண் 07, மணப்பட்டு மெயின் ரோடு, மணப்பட்டு, பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	மர செக்கு மூலம் எண்ணெய் பிழிதல்.	3.00 குதிரைத் திறன்.	03
4	திரு. S. பெரியசாமி (உரிமையாளர்), எண் 18, மாரியம்மன் கோயில் தெரு, கொரவள்ளிமேடு, பாகூர் கொம்ப்யூன், புதுச்சேரி.	M/s. ஆதிலட்சுமி இன்ஜினியரிங் ஒர்க்ஸ், பரிக்கல்பட்டு ரோடு, பால முருகன் நகர், பாகூர் வருவாய் கிராமம், பாகூர், புதுச்சேரி.	இன்ஜினியரிங் ஒர்க்ஸ்.	3.00 குதிரைத் திறன்.	03

1973-ஆம் ஆண்டு புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்பியூன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976. பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனங்களை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பதினைந்து நாட்களுக்குள் பாசூர் கொம்பியூன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்பட்ட ஆட்சேபணைகள் இக்கொம்பியூன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

பாசூர், 2022 *வர்பு* சூலை மீ 13 வ.

ரா. கார்த்திகேயன்,
ஆணையர்.

BAHOUR COMMUNE PANCHAYAT

Bahour, the 13th July 2022.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned persons have requested for permission to set up the following industries within the Bahour Commune Panchayat limits as detailed below:

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Tmt. T. Maheswary (Proprietrix), No. 12, Pachaivazhiamman Koil Street, Kanniyakoil, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Sri Valampuri Radiators, Re-survey No. 42/1, Bahour Main Road, Kanniyakoil, Manapet Revenue Village, Bahour Commune, Puducherry.	Manufacturing of radiators for power distribution transformers.	120 H.P.	27
2	Tmt. M. Vijaya (Proprietrix), No. 16, Mariamman Koil Street, Manapet, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Lotus Chekkenai Urpathiyalargal Kuzhu, New Street, Manapet and Post, Bahour Commune, Puducherry.	Oil crusher by wooden machinery (mara sekku).	3.00 H.P.	03
3	Tmt. S. Suguna (Secretary), No. 04, Manapet Main Road, Manapet, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Eswaran Edible Oil Producer Group, No. 07, Manapet Main Road, Manapet, Bahour Commune, Puducherry.	Oil crusher by wooden machinery (mara sekku).	3.00 H.P.	03
4	Thiru S. Periyasamy (Proprietor), No. 18, Mariamman Koil Street, Koravallimedu, Bahour Commune, Puducherry.	M/s. Adhilakshmi Engineering Works, Parikkalpet Road, Balamurugan Nagar, Bahour Revenue Village, Bahour, Puducherry.	Engineering works	3.00 H.P.	03

In conformity with rule 11 of the Puducherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated in this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections if any, to the setting up of the above industries, are invited to reach the Commissioner, Bahour Commune Panchayat within fifteen days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections so received within the specified period will be considered by this Commune Panchayat.

R. CARTIQUEYANE,
Commissioner.

மண்ணாடிப்பட்டடு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்து, புதுச்சேரி

ஆபத்தான நிறுவனங்கள்

அறிவிப்பு

கீழ்க்கண்ட நபர் மண்ணாடிப்பட்டடு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்தின் எல்லைக்குள் பின்வரும் தொழில் நிறுவனத்தை அமைத்துக்கொள்ள இக்கொம்பியுன் பஞ்சாயத்தின் அனுமதி வேண்டுகிறார்.

வரிசை எண்	விண்ணப்பதாரரின் பெயர் மற்றும் முகவரி	நிறுவனம் அமைந்துள்ள இடத்தின் முகவரி	உத்தேசிக்கப்பட்டுள்ள நிறுவனத் தயாரிப்பு/செய்முறை	தேவையான மின் திறன்	ஆட்களின் எண்ணிக்கை
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	திரு. V. சுகுமாரன், திருக்கனூர் சாலை, கலிதீர்த்தால்குப்பம், புதுச்சேரி-605 107.	M/s. SMV. இண்டஸ்ட்ரீஸ், மறு அளவை எண் 95/2, திருக்கனூர் சாலை, கலிதீர்த்தால்குப்பம் வருவாய் கிராமம், புதுச்சேரி.	பிராகெடஸ், RF ஷீல்ட்ஸ், ஆன்டெனாஸ், டெர்மினல்ஸ், கனெக்டர்ஸ் மற்றும் ஹோரான்டு சிலிண்டர்ஸ் தயாரித்தல்.	127.00 குதிரைத் திறன்.	26 (மூன்று பணி முறைகள்).

1973-ஆம் ஆண்டு, புதுச்சேரி கிராமம் மற்றும் கொம்பியுன் பஞ்சாயத்துக்கள் சட்டத்தின் மூலமாய் புதுச்சேரி ஒன்றியத்து ஆட்சிப்பரப்பில் அமுலாக்கப்பட்ட புதுச்சேரி கொம்பியுன் பஞ்சாயத்துக்கள் (உரிமம் மற்றும் அனுமதி அளித்தல்) விதிகள், 1976, பிரிவு 11-ன்படி இத்தொழில் நிறுவனத்தை நிறுவுவதினால் உண்டாகும் ஆட்சேபணைகள் ஏதேனும் இருந்தால், அவற்றை இந்த அறிவிப்பு பிரசுரமான தேதியிலிருந்து பத்து நாட்களுக்குள் மண்ணாடிப்பட்டடு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்து ஆணையர் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலமாய் தெரியப்படுத்தும்படி கேட்டுக்கொள்ளப்படுகிறது.

குறிப்பிட்ட காலவரையறைக்குள் பெறப்படும் ஆட்சேபணைகள் மண்ணாடிப்பட்டடு கொம்பியுன் பஞ்சாயத்தால் பரிசீலிக்கப்படும்.

திருபுவணை, 2022 (வர) சூலை மீ 14 வ.

வே. எழில்ராஜன்,
ஆணையர்.

MANNADIPET COMMUNE PANCHAYAT, PUDUCHERRY

Thirubuvanai, the 14th July 2022.

Dangerous Establishments

NOTICE

The undermentioned person has requested permission for setting up a new industry within the Mannadipet Commune Panchayat limits, as detailed below.

Sl. No.	Name and address of the applicant	Address of the industry site	Industry proposed	Power required	No. of workers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)
1	Thiru V. Sugumaran, Thirukkanur Road, Kalitheerthalkuppam, Puducherry-605 107.	M/s. SMV Industries, Re-survey No. 95/2, Thirukkanur Road, Kalitheerthalkuppam Revenue Village, Puducherry.	Manufacture/Activity of brackets, RF shields, antennas, terminals, connectors and honed cylinders.	127.00 H.P.	26 (Three shifts).

In conformity with rule 11 of the Pondicherry Commune Panchayats (Grant of Licences and Permissions) Rules, 1976, promulgated of this Union Territory by the Puducherry Village and Commune Panchayats Act, 1973, objections, if any, to the setting up of the above proposed industry, are invited to reach the Commissioner, within ten days from the date of publication of this notice in the Official Gazette.

The objections received within the specified period will be considered by the Mannadipet Commune Panchayat.

V. EJILERADJANE,
Commissioner.